

Precios de suscripción.

En Pamplona UNA peseta al mes. Fuera, TRES pesetas 50 centimos trimestre. Extranjero y Ultramar. DIEZ id. id.

Anuncios y comunicados A PRECIOS CONVENCIONALES.

Número suelto CINCO céntimos. Atrasado QUINCE céntimos.

LAU-BURU.

Puntos de suscripción

PAMPLONA.

EN LA ADMINISTRACION, PLAZA DEL CASTILLO N. 25 FUERA DE PAMPLONA.

Por corresponsales ó giro á favor de la Administracion en libranza ó sellos de correo

DIRECCION Y REDACCION

PLAZA DEL CASTILLO NUMERO 25 PLANTA BAJA

Dios y Fueros.

A los suscritores.

A los de fuera de la capital, que se hallen en descubierto con la administracion de nuestro diario, les rogamos procuren ponerse al corriente á la brevedad posible.

Pueden remitir el importe de sus atrasos en sellos de correos ó en libranzas del Giro Mútuo, y esperamos que evitarán al LAU-BURU los perjuicios que á una publicación diaria puede ocasionar la morosidad de los abonados en el pago de sus suscripciones.

EL GÉNIO DE NAVARRA.

(Continuacion.)

Veamos ahora los caracteres y cualidades que se observan en las mujeres.

Las vascongadas son limpias, hacendosas, vivas, alegres, aunque de cara y gesto graves, cantarinas, de movimientos libres y desembarazados, de lenguas espeditas en cuestiones y riñas, de andar resuelto y gallardo, de cabeza erguida, a pesar del mucho peso con que la cargan y oprimen, sin que deban «envidiar en gentileza á aquellas bellísimas mujeres de Caria, que por llevar con gracia cargas en la cabeza, dieron idea y nombre á las cariatedes de la escultura griega» (1) de pecho sano que las permite «bajar y subir á sus caseríos y montes con el mismo aire y vigor que si no hubiera cuesta» (2), de formas «desarrolladas y abundosas» (3), aficionadas al bien vestir en los días de fiesta, á los trajes claros, ceñidos y ligeros, que no a esas burdas bayetas amarillas ó pardas que disimulan las manchas, ni á esa superposición de refajos, disfrazadora de

(1) El marqués de Valmar. (2) Larramendi Corografía de Guipuzcoa pág. 155. (3) El marqués de Valmar.

cuerpos escuetos y angulosos, ni á esas cabellos y cuellos envueltos en sayas levantadas en forma de capucha, de las castellanas. De ningun remilgo para el trabajo, ya sea doméstico, ya agrícola, que así como remiendan las ropas y aderezan la comida y venden en el mercado los productos vegetales y animales de la casa, layan la tierra, siegan la miés, manejan el remo y ofician de pastores y boyerizos. De cuerpo tan refractario al cansancio, que despues de mover la hoz de sol á sol, son capaces de ponerse á bailar si la chirola suena ó la guitarra rasguea; de temperamento de ondina, hechas á lavar metidas hasta la cintura en las regatas que bajan de las calvas cumbres nevadas, y á recibir descaldas y sin abrigo ni defensa las borrascas del invierno, no ya en las riberas del mar, más apacibles de suyo, sino en los altos valles, en los nivosos riscos del Araquil y del Burunda (1).

Si la gracia, como pretende Herbert Spencer, reside en la fuerza que no revela esfuerzo (2), pocas mujeres habrá que la posean en más alto grado que las vascongadas, cuyo garbo en los más penosos ejercicios admiran los

(1) El poeta Hiribarren en su poema Eskalduna, describió de la siguiente manera á la moza de campo del país vasco-francés.

Gutiago direnek bere ethorkitan Mantalinekín dire igande-bestetan; Astelehen guziez, balioan deoesik, Zangorrak gorri eta zangoak orthosik Achiroiuk bortz aldiz odol dituztela; Alaba haberenak ikeskidin hola: Edozein lanetako dituzte besoak, Ondoren ondo seguz bere orbasoak (Pág.180.)

Y en cuanto á la robustez de la gente rústica, quien no recuerda el pasaje clásico de Moguel: «Begiratu baserri mutill, ta gizon gaztial, zein mordo, ta manintsubak daukeezan matralla alde ta zantouek. Ikusi egizuz andiki askoren alabak, loraz ta bichij beteta. Ichurgatu, ta zurbilduta, ganza ez batzuk, orgal, erkin, aise apor bateh oeraten ditubala, ofiak zerbait ezkotu, edo bostiten bajakez, estulga ito cirrabula. Barriz gure neskailla, ecorita aterri, eguraldi on ede chor, ortozk, edo abarka zulatubakaz dabilzta-nak zein desbordinak besteetatik?» Peru Abarca, pág. 59.

(2) Véase La Gracia, pág. 284 y siguientes de los Essais sur le progrès, traducido por M. Bourdeau.

extraños al país. En su apostura nada que recuerde á la bestia de carga; ó sea, la actitud maquinalmente doblada hácia el suelo, la rigidez de los movimientos, la lentitud de la marcha, la recta línea de los hombros, la altura de las espaldas: bajo ese punto de vista el contraste es completo con las torpes pasiegas y las espesas montañesas del Bearn. Tienen comunmente los ojos grandes, de mirada húmeda y dulce, el cabello luengo y sedoso, la voz pura, armoniosa, la tez satinada y blanca; pero el género de vida que hacen y la maternidad frecuente, las aja y deslustra pronto. Entre las mozas humildes del caserío y de la calle, particularmente en algunos distritos de Guipúzcoa, suelen encontrarse esos tipos de hermosura tan celebrados por los escritores y artistas. «Muchas, sobre su talle y esbeltez ofrecen al ideal absoluto una cabeza típica, y en el perfil de su rostro la pureza de la línea griega y lo regular de sus particulares facciones, con una tez tan clara y tan fresca, que admira esto último en jóvenes á quienes debia atezar su cutis el aire de los campos, entre sus faenas agrícolas, por más que pueda ser su sol templado y benigno.» (1)

El verdadero tipo moral de las vascongadas se realiza en la esposa, en la madre; de la mujer de Guipuzcoa decia el ilustre marqués de Valmar lo que puede extenderse á todas las de la raza: «Aun aquellas que no han sabido conservar intacta su pureza, pueden competir con las más intachables desde que entran en el santo yugo». Un ilustrado caballero guipuzcoano nos decia: «Varias muchachas de mi país he conocido, que habiendo llegado de solteras casi hasta la prostitucion, han sido despues ejemplares casadas».... Verdad es que en la tierra vascongada el adulterio se ha considerado siem-

(1). Rodriguez Ferrer Los Vascongados. pág. 90.

pre como un crimen nefando, y tan raro ha debido ser en ella, que cosa singular! no tiene nombre en el idioma euskaro (1). La familia es su culto soberano; á ella se sacrifica, á ella se dá integramente, de veras y para siempre.

Pero las más amables y dulces prendas del ánimo, la confianza de que abusa la intencion perversa, la piedad, la ingenuidad de los afectos, no excluyen otras más varoniles: la constancia, la seriedad en la concepcion de la vida, la irrevocabilidad de los propósitos, la tenacidad en su prosecucion, la templanza del ánimo que no dá lugar al miedo físico ni á la cobardía moral, templanza que cubre de estoicas amazonas los muros destrozados de Fuente-rrabia y llena de santas virgenes los Hospitales de la Caridad.

«Que aunque distintas en el sexo y nombre, En el valor se igualan con los hombres.» (2).

Así lo dijo Tirso, y así lo repite la historia, admirada y enternecida.

(Se continuará.)

Carta de Lodosa.

Lodosa Octubre de 1884.

Sr. Director del LAU-BURU.

Muy señor mio y amigo: De su acreditada bondad espero se servirá dar cabida en el apreciable periódico que tan dignamente dirige, á estas líneas, por cuya insercion le doy anticipadas gracias.

No deja de ser grato y consolador, en esta época de persecucion por que atraviesa nuestra tierna y querida Madre la Iglesia, época en la cual sus enemigos acechan por doquier para impugnarla y aniquilarla si posible fuera, el ver á un pueblo, que sumiso y obediente á la voz del padre comun de los fieles el Papa Leon XIII solemniza de una manera brillante y extraordinaria el presente mes de Octubre, dedica lo á honrar á la Santísima Virgen.

Ese pueblo que tan grandes pruebas de amor está dando en el presente mes á María Santísima, es el noble, el católico pueblo

(1) La mujer de Guipuzcoa. (2) La prudencia en la mujer. acto 1.º

(104) FOLLETIN DEL "LAU-BURU"

DAVID COPPERFIELD

EL SOBRINO DE MI TIA

Novela escrita en inglés POR CARLOS DICKENS.

(Continuacion.)

—No creais que no doy las señas de esta casa por vanidad, mi querido Copperfield, sino por no tener seguridad que aquellos á quienes se las dé quieran venir hasta aquí. En cuanto á mí, atravieso mi camino en el mundo á través de los obstáculos de mi destino, y sería ridículo si quisiera disimular.

—Segun me ha dicho Mr. Waterbrook sois pasante de abogado.

—Así es, respondió Traddles restregándose las manos; hasta hace poco no he podido pagar mi inscripcion; tratábase de cien libras esterlinas, y no es una cantidad tan pequeña, exclamó haciendo un gesto como si le hubiesen arrancado un diente.

—¿Sabéis en lo que pienso al miraros, le dije, mi querido Traddles?

—No.

—En aquel frac azul celeste que llevabais en el colegio.

—Lo recuerdo, exclamó Traddles riendo, aquel frac que tenía unas mangas tan estrechas. ¡Ah felices tiempos aquellos!

—Tiempos que hubieran podido ser un poco más felices si el director del colegio no nos hubiese zurrado tanto.

—Quizás tenía razon; pero sin embargo pasábamos buenos ratos. ¿Os acordáis de nuestras cenas, y de las historias que nos contabais? ¡Ah! ¡ah! ¡ah! y los cachetes que recibí por haber llorado cuando despidieron á mister Mell. Me gustaría volver á ver á Creakle.

—Fué brutal para con vos, Traddles, le dije indignado, como si hubiese sucedido la víspera.

—¿Lo creéis, replicó, realmente? Es posible; pero como hace tanto tiempo que pasó!

—Vuestra educacion la costeaba un tío vuestro, ¿verdad?

—Sí, respondió Traddles, el mismo á quien debia escribir cada vez que me zurraban y á quien jamás escribia. Mi tío murió al poco tiempo de salir yo del colegio. Era un comerciante de paños retirado de los negocios; me habia nombrado su heredero, pero así que crecí dejé de quererme; pretendió que no habia correspondido á sus esperanzas, y se casó con su criada.

—¿Y qué hicisteis vos?

—No podré decíroslo á punto fijo. Seguí en casa de mi tío, esperando á que me buscara una colocacion, hasta que le subió la gota al estómago. Murió, y su viuda se casó en segundas nupcias con un joven, sin pensar en establecerme.

—¿Cómo! ¿no os dejó nada vuestro tío?

—Al contrario, me habia dejado cincuenta

libras esterlinas; pero como no habia aprendido ningun oficio, no supe qué hacer. Despues, gracias á un condiscípulo de Salem-House, hijo de un abogado, me dediqué á copiar las causas. Aquello me daba poco, pero como soy y he sido trabajador, me dediqué á extractar y analizar y analizar las defensas, cosa que me sugirió la idea de estudiar derecho. La matrícula se llevó lo que me quedaba de mis cincuenta libras y todo cuanto habia podido economizar del producto de mis copias. Luego tuve algunas buenas recomendaciones, entre otras la de Mr. Waterbrook, y me aproveché de ellas para ganar algunas guineas. Por último, he trabado conocimiento con un editor que publica una enciclopedia por entregas y ha tenido la bondad de darme trabajo. Cuando habeis llegado me hallaba escribiendo un artículo, y puedo deciros sin vanidad, mi querido Copperfield, que no soy un mal compilador; lo que me falta es la invencion. Creo que jamás la originalidad ha entrado en esta cabeza, añadió con el mismo tono de buen humor.

No quise contrariarle para darle gusto, y prosiguió en estos términos:

No hay refran perdido.

"A falta de hombres buenos, hicieron á Juan Alcalde" y éste seguramente era cuando pasó el desaguisado siguiente:

Habia en un pueblo una muchacha casquivana, que "donde hay campanas hay de todo," que la dió en plantarse en su postigo á todas horas recordando que "santo que no es visto no es adorado," hasta que dió de hocicos con un jóven que la miró atentamente y como "el amor por los ojos entra" y la niña "estaba á pedir de boca," se pegó á hablarle de buenas á primeras, que "el que no habla Dios no le oye" y "el niño que no llora no mama," y como "amores, dolores y dinero no pueden estar secretos," le cantó de plano sin andarse por las ramas. Ella, considerando que "la ocasión es calva," y "cuando pasan rábanos deben comprarse," le dió un mundo y lirondo con una cara de Pascua de Navidad, fundada en que en este mundo "amor con amor se paga" y "no se rogen truchas á manos enjutas."

A "Dios rogando y con el mazo dando" pasaba los meses el pobre jóven, esperando días mejores que de "hora en hora Dios mejora" y "el tiempo todo lo vence;" pues como "el que dá la llaga también dá la medicina," y "el casamiento y mortaja del cielo baja," esperaba con tanta lengua la hora en que el himeneo coronara sus deseos, pues es seguro que "el que espera desespera."

Más ¡hay! "no contaba con la huésped," porque "de tejas abajo, mujer viento y fortuna presto se mudan."

La muchacha, considerando que "no todo el monte es de orégano" ni "todos los tiempos son iguales" y que "al mejor cazador se le va la liebre," empezó á enseñarle los dientes á otros con una sonrisa halagadora, teniendo presente que "con miel se cojen las moscas," se le pegó un enjambre de novios que "haciendo de tripas corazón," le dijeron "esta boca es mía." Ella como queriendo expresar "no lo quiero, no lo quiero, más echarlo en esta capilla," aceptó á otro galán con los cascós á la jineta, pues nunca falta un roto para un descosido.

El primer amante, aunque de largo olfato no pudo con cer que "le daban gato por liebre" y las más veces le "pasaban la procesion por delante" y no la veía. Pero como Dios consiente más no para siempre, una noche se le metió entre ceja y ceja que "no es oro todo lo que reluce," y que su amante era de los que "llaban el rosario en el cuello y el diablo en el cuerpo;" así se propuso observarla, que "más vale maña que fuerza," y aun que "de noche todos los gatos sor pardos," "fuéle la sangre á los tobillos" viendo que en el mundo no hay seguridad, pues "desde la copa hay peligro hasta la boca," y primero se coje á un mentiroso que á un cojo, y así ya hasta "los dedos se le figuraban huéspedes."

El primer amante se resolvió á probarle al segundo "cuantas son cinco," pero con cautela y juicio, que "con paciencia se gana el cielo," y "poco á poco hilaba la vieja el copo," y "poco á poco se anda mucho," prefiriendo "la ley del caracol de tarde pero seguro." Así se resolvió á hablar una de las fámulas que servían á la niña, que al fin y al cabo "principio quieren las cosas," y persuadido de que "dávivas quebrantan peñas," le puso algunas monedas en la mano, que "el oro todo lo vence," y "no hay cerradura si es de oro la ganzúa," y esta le contó cuanto observaba, "que lo que de noche se hace de día aparece."

Convencido al fin de que "no hay mujer sin tacha ni mula sin raza," y "donde una puerta se cierra otra dicen que se abre," resolvió á dejarla, no olvidando aquello de que "antes que te cases mira lo que haces" y no sin informar al otro de la conducta depravada de su sílfide, porque "más vale vergüenza en cara que manilla en el corazón," y "dando gracias por agravios negocian los hombres sabios," y después de haberlo hecho presente que "quien malas mañas ha, tarde ó nunca las perderá," convino también el otro en dejarla, persuadido, que "quien hace un cesto hará ciento," pues "gallina que come huevo ni que le quemen el pico." Por lo tanto se resolvieron á presentarse entrambos engañados para decirle que: "quien mal empieza, mal acaba;" "quien mal hace, que la pague;" quien mucho abarca poco aprieta, y que "el asno que es

Exterior.

Francia y China.

El gobierno francés ha acordado el envío de importantes refuerzos de tropas á China y al Tonkin. Es probable que el crédito de 40 millones pedido por el gobierno para subvenir á los gastos de la expedición de Tonkin hasta fin de año se aumente considerablemente, según lo desea el general Campenon.

Las tropas que se envíen irán divididas en dos secciones y no en tres, como habia anunciado el telégrafo. La primera irá directamente á Tonkin para reforzar el ejército del general Briere de Lisle y le permitirá rechazar la invasion china hasta más allá de la frontera. La segunda sección irá á unirse al almirante Couchet, que con estos nuevos elementos podrá ocupar completamente la parte septentrional de la isla Formosa.

Estos refuerzos serán sacados de los cuerpos que deben formar el ejército colonial.

El ministro de Marina enviará también tropas que cubran las bajas ocurridas en los buques. La marinería partirá el 20 de Noviembre en el transporte *Bien Hoa*.

El almirante Peyron ha dado órdenes para el transporte de los refuerzos. Dispónense en Tolón todos los buques disponibles, y se está en tratos con varias compañías marítimas para el flete de 17 *steamers*. Todos estos preparativos se hacen rápidamente, pues el gobierno quiere que el 15 de Noviembre se hagan las tropas á la mar.

Sobre la Conferencia.

Segun noticias de Berlin, se asegura que en la Conferencia encargada de tratar sobre los asuntos del Africa Occidental no se discutirá la cuestion relativa á los títulos de propiedad ó derechos de soberanía de las naciones europeas que ocupen de una manera efectiva territorios en dicho litoral ó en las islas adyacentes. Casi todas las potencias han designado ya ó designarán en breve los delegados especiales encargados de asesorar á sus respectivos representantes. Los nombrados son viajeros exploradores ó marineros de reconocido saber y competencia.

Portugal.

Lisboa 27.—El *Diario Oficial* publica hoy una real orden censurando al obispo de Guarda y al arzobispo de Goa, primado de Oriente, por haber recomendado á sus diocesanos la observancia de la Encíclica pontificia de 20 de Abril de 1884 sin haber sometido previamente este documento al *place real*, conforme disponen las leyes portuguesas.

Un incendio en el Perú.

Durante la noche del 9 al 10 del actual, un espantoso incendio redujo á cenizas todo un barrio de la ciudad Paita (Perú). El fuego empezó á las nueve y á las cuatro de la mañana las llamas, avivadas por un viento fuerte del Sur, habian consumido cuanto hallaron á su paso en línea recta desde la playa; y si no se extendieron en direccion al Oeste se debió á una plaza, y en el Este á la destrucción de varias casas. Los principales edificios destruidos fueron el instituto Peruano, la botica española, los consulados de España y Portugal y otros cincuenta edificios más.

por su comportamiento. El clero, los maestros D. Casto Carcia y D. Miguel Lopez de Estrada por todos los actos han acudido con los niños de sus escuelas, todos los moradores de esta villa han dado pruebas claras de su religiosidad.

Siento mucho señor director, haberme extendido tanto, mas permitame dedique algunas palabras á nuestro respetable y querido párroco, á ese ilustrado y virtuoso sacerdote á quien tan pronto se le vé mitigando los sufrimientos de un pobre vecino que habita en una cueva, como llevando los consuelos de la Religion á donde quiera que su presencia sea necesaria. Este celosísimo sacerdote es indigno de las censuras y calumnias que no ha mucho le ha dirigido un periódico que se publica en esta villa. El Sr. D. Antonio Martinez sabe muy bien cuál es su noble misión y sabe cumplirla con la prudencia y tacto debidos. ¿Cuándo ha dado motivo para que se le acuse de hacer política desde el púlpito? El párroco de Lodosa predica la paz, no la guerra; y todos sus esfuerzos no tienen otro objeto que la gloria de Dios y el bien de sus feligreses.

Sin mas por hoy soy de V. Sr. Director affmo. y S. S. Q. B. S. M.

Un amante de Lodosa.

El tratado con los Estados- Unidos.

Mientras unos periódicos lo dan por terminado, despues de la última conferencia entre los Sres. Forster y Alcabete, otros creen que no se han orillado aún todas las dificultades.

Estos últimos periódicos, segun *El Correo*, son los que están mejor informados, por que no puede decirse que las negociaciones se hallen definitivamente terminadas.

Nuestros informes, añade el citado colega madrileño, nos permiten decir, aunque con cierta timidez (porque realmente se procede en el asunto con mucha reserva), que lo que podríamos llamar los detalles están despachados, habiéndose convenido en que los azúcares de Cuba—que es el primer renglon de su producción—puedan entrar en los Estados- Unidos, libres de derechos, hasta el número 16 inclusive; y como por cima de este número apenas se fabrica nada, con toda seguridad puede afirmarse que, bajo aquella concesión, entrarán en los Estados- Unidos todos los azúcares de la Gran Antilla.

A su vez, nosotros los hacemos grandes concesiones en los artículos de su industria que se consumen más en Cuba, como tocino, manteca, maquinaria, frutas, verdura y harinas; teniendo en cuenta lo que ha de sufrir Castilla, se anda viendo el modo de que el quebranto sea el menor posible.

Peró el punto más delicado que hoy tiene detenida la solución definitiva, es un principio de derecho, cuya inteligencia y derivaciones implican consecuencias importantes: nos referimos al principio de extensión del tratado, que resisten los Estados- Unidos, y que otras naciones que tienen tratados con España quieren se les aplique con el objeto de obtener para sus naturales las ventajas que concedamos en Cuba á los Estados- Unidos.

Este asunto, que es delicado, está á la resolución del gobierno; y también tiene en estudio lo concerniente á las harinas, sin que se conozca aún lo que los ministros resolverán; mas, es probable que el gobierno, atendiendo la situación especialísima por que pasa Cuba, acceda á la pretension de Mr. Forster, sustanciando despues en pieza separada las pretensiones de

de Lodosa: este pueblo, agrícola por su naturaleza, no obstante las fatigas que le ocasionan las penosas faenas del campo, lejos de entregarse al descanso, acude presuroso á la Iglesia donde tan solemnes funciones se están celebrando.

Todos los días al rayar el alba y por la noche el pueblo en masa acude á la Iglesia de donde sale procesionalmente entonando por las calles las consoladoras palabras del Ave María del Santo Rosario así como en otro tiempo lo hizo el glorioso Patriarca Santo Domingo de Guzman por las calles de la ciudad de Tolosa (Francia.)

Todas las mañanas el infatigable é ilustrado Párroco D. Antonio Martinez celebra al amener la Santa Misa, siendo á continuación el Rosario por las calles en el cual, á pesar de ser tan numerosa la concurrencia, se nota un orden y compostura admirables y dignas de un pueblo civilizado.

Por las noches presentan las calles por donde pasa la procesion un aspecto conmovedor, pues cada uno ilumina su casa como mejor puede; añádese á esto las bonitas farolas que en ella se llevan y la riquísima bandera consagrada á María Santísima del Rosario y al glorioso Patriarca San José y puede decirse en verdad que aquello conmueve y que el más tibio corazón se siente impelido á asociarse á la escogida y numerosa comitiva: allí se confunde el rico con el pobre, el noble con el plebeyo y todos rivalizan en su entusiasta amor á la Santísima Virgen.

Formando coro, van, además del escaso pero digno y laborioso clero, personas respetables por su posición, cuyos nombres quiero consignar aunque sé que con eso ofenderé su modestia. El médico D. Pantaleon Latasa, los ricos propietarios D. Ricardo Gaston y D. Luis del Saso, el laborioso é inteligente sorchante D. Segundo Martinez, el instruido y joven músico Joaquin Diez, y los días festivos acude toda la orquesta del pueblo.

El día de Nuestra Señora del Rosario fué día de mucha gloria para Lodosa pues en él los lodosanos dieron puebas inequívocas de que todavía conservan en sus corazones el don precioso de la fe y de que en adelante podrá decirse que ser lodosano y ser buen cristiano y amante de María es lo mismo.

Al rayar el alba se cantó como todos los días el santo rosario con acompañamiento de toda la orquesta é incalculable concurrencia de fieles, de los cuales muchísimos se acercaron á la sagrada misa para enriquecer y fortalecer sus almas con el pan de los angeles; á las diez se celebró la misa mayor, que fué solemnísimá el M. I. S. Licenciado D. Pablo Romeo, Chantre de la Santa Iglesia Catedral de Pamplona, asistiendo el M. I. Sr. Dr. D. Luis Elio, Dean de la misma catedral, y que también acudió á todas las funciones que se han celebrado durante su permanencia en Lodosa.

El celoso párroco ya mencionado ocupó la cátedra sagrada dirigiendo al numerosísimo auditorio vehementes y razonadas exhortaciones para persuadirle á que jamás dé al olvido la devoción del Santo Rosario.

Por la tarde hubo solemnes vísperas y procesion que recorrió todo el pueblo y por la noche volvió á cantarse el Rosario.

Renunció á describir, pues no podría hacerlo debidamente, el magnífico espectáculo que ofreció este pueblo y las dulces emociones que se reflejaban en los semblantes de sus moradores en esos días que por completo han sido dedicados á la reina de los cielos.

Bendiga Dios al pueblo que así honra á su Madre Santísima.

Los lodosanos merecen mil plácemes

—Dentro de poco es pero entrar en un período, y esto será casi un principio de fortuna; pero tengo tanto gusto en hallaros siem pre el mismo que en el colegio, que no os ocultaré nada, mi querido Copperfield. Sabed que estoy enamorado.

¡Enamorado! ¡hay! ¡Dr al

—Mi futura, dijo Traddles, es la hija de un vicario, padre de seis hijos, en el Devonshire. Si, prosiguió viéndome mirar involuntariamente el croquis del campanario que habia notado encima de su mesa; si, lo habeis adivinado, es la iglesia de mi futuro suegro, y mirad á la izquierda y os hallareis en el presbiterio, aquí donde poso mi pluma.

Recuerdo hoy aun mas que entonces todos estos detalles; pues escuchándole, mi egoísta reflexion levantaba el plano de la casa de campo de Mr. Spenlow y de su jardín.

—¡Si vierais qué buena es la jóven á quien amo! dijo Traddles: es algo mayor de edad que yo, pero ¡tan buena chica! ¿Os dije que me marchaba al campo? Fué á Devonshire, donde pasé un mes delicioso. Temo que sera preciso esperar mucho tiempo; pero nuestra

divisa es «paciencia y esperanza», palabras que repetimos sin cesar. Estoy seguro que si es preciso me esperará hasta la edad de sesenta años.

Al pronunciar estas palabras, Traddles se levantó con una sonrisa de triunfo, y echando mano á la servilleta blanca que tanto me habia llamado la atención, añadió:

—No obstante, preparamos ya los elementos para nuestra casa: hé aqui dos artículos esenciales.

Al decir esto levantó la servilleta con orgullo y precaucion.

—Ella misma ha comprado este florero, que lleno de flores y puesto á la ventana casi casi hace las veces de jardín. Por mi parte he comprado esta mesita con mármol; pues nada es más cómodo que colocar encima la taza una vez que se ha tomado el té. Es un mueble admirable, muy bien trabajado y más sólido que una peña.

Admiré el jarron y la mesa, y Traddles volvió á cubrir cuidadosamente ambos objetos.

—Aunque por el pronto esto no es nada, principio quieren las cosas. Lo más caro son

las sábanas, fundas de almohada y demás ropa blanca; los utensilios de cocina, candeleros, palmatorias y demás ferreteria indispensable, se necesita muchísimo y todo ello cuesta caro; pero paciencia y esperanza. Os aseguro que es la muchacha más amable del mundo.

—No lo dudo, le dije.

—Entretanto, para acabar con lo que me concierne, añadió Traddles, vivo como puedo. No gano mucho, pero en cambio tampoco gasto. Generalmente como con la familia del pto bajo: Mr. y mistress Micawber han vivido entre gente escogida y su trato es sumamente agradable.

—Mr. y mistress Micawber! ¿Sí, les conoczo intimamente, mi querido Traddles! exclamé.

Dieron un golpecito á la puerta, al que respondió Traddles: «Adelante», y vino muy á propósito á resolver todas mis incertidumbres.

—Dispensadme, Mr. Traddles, dijo Mr. Micawber se estiró las tirillas tan almidonadas como de costumbre, y saludó poniéndose el lente. No habia cambiado nada; era el mismo, afectando su aire jóven y distinguido.

—¿Cómo estais, Mr. Micawber? le pregunté.

—Soy muy amable; estoy *in statu quo*.

—¿Y mistress Micawber?

—Gracias á Dios, también se halla *in statu quo*.

—¿Y los niños?

—Gozan de una salud envidiable.

Como al llegar aqui vió que me sonreía, Mr. Micawber examinó mi fisonomía con mayor atención, y dijo:

—¿Es posible? ¡Tengo el gusto de ver á Copperfield, el compañero, el amigo de mi juventud!

Y estrechándome ambas manos con verdadero entusiasmo, y volviéndose hácia la cascatera, exclamó:

—¡Mi querida amiga, subid, quiero tener el gusto de presentaros una persona que se halla en la habitación de Mr. Traddles!

(Se continuará.)

de m...
ces "d...
de el...
de na...
pierd...
El...
al pri...
nas b...
ceton...
petas...
franc...
nas...
Fir...
De...
Pr...
ayer...
que v...
tencia...
el cri...
Llár...
llava...
ejecuc...
An...
sito n...
autó...
metid...
He...
á nu...
Euseb...
tica v...
lit-rar...
nuestro...
vascoff...
El S...
en Pam...
nas de...
cricion...
Lo ro...
como t...
anta a...
blicar...
De...
que ay...
brá sid...
Aoz, d...
El in...
dad de...
reflexi...
Ho...
dinaria...
A la...
verificó...
guida y...
Las p...
tuvieron...
dos de...
disimo...
cionó al...
pretacio...
cialmen...
escena...
A la...
ayer en...
mandad...
Tea...
á las oc...
La cor...
tiar y...
Has...
próximo...
vincia...
mentos...
ca y mo...
men pla...
to forest...
Los ex...
Diciemb...
Dur...
corrient...
municipi...
funcione...
Una...
netraron...
cura pár...
ga), man...
que habi...
sacerdot...
los crimi...
terribles...
El c...
te recib...
en la salu...
gurado e...
corros n...
Mionie...
A...
llo, teni...
car...
Se a...
un centr...
fundado...
pobres p...
sacrificio...
En A...
ciudad l...
termina...
que teng...
Jamás...
zapatero...
Como...
zapato...
Higi...
Tiemp...
Perjud...
producci...
siona fue...

de muchos, lobos se lo comen;" que las más veces "la codicia rompe el saco," y que se alejaban de ella para siempre "dejándola con un palmo de narices, porque "quien todo lo quiere todo lo pierde."

El tal alcalde Juan, de quien hemos hablado al principio, sabiendo de buena tinta y por buenas bocas, todo lo que había acontecido á la mota del lugar, mandó publicar á son de trompetas y clarines la moraleja de es os últimos refranes para escarmiento de coquetas ó casquivanas.

Firmemente persuadido
De que no hay refran perdido.

J. G. M.

Gacetillas.

Procedente de Zaragoza, llegó ayer á esta ciudad el ejecutor de la justicia, que viene con el triste objeto de cumplir la sentencia fatal en el reo condenado á muerte por el crimen de Villanueva de Lónguida.

Llámasse José González, tiene 73 años de edad, lleva 45 de servicio y ha llevado á cabo 168 ejecuciones.

Anteayer fué conducido al depósito municipal un hombre por considerarle autor ó cómplice del robo de una camisa, cometido en una casa de la calle de Calderería.

Hemos tenido el gusto de salutar á nuestro muy estimado amigo y paisano don Eusebio Lopez, editor de la excelente gramática vascongada, que de los cuatro dialectos literarios de la lengua euskara, ha escrito nuestro querido compañero el distinguido vascofilo D. Arturo Campion.

El Sr. Lopez, que se propone pasar unos días en Pamplona, pasará á visitar algunas personas de esta capital con objeto de adquirir suscripciones á la importante publicación que trata.

Lo recomendamos á nuestros amigos, así como también recomendamos la obra que con tanta aceptación y aplauso ha empezado á publicar.

De resultar ciertos los rumores que ayer circularon, en la madrugada de hoy habrá sido conducido el reo Aristu á la villa de Aoz, donde va á ser ajusticiado.

El infeliz excitaba ayer, cantando, la curiosidad de las personas que le oían y las más tristes reflexiones.

Hoy, jueves, celebrará sesión ordinaria nuestro ayuntamiento.

A la función que anteanoche se verificó en el teatro principal asistió una distinguida y no muy numerosa concurrencia.

Las piezas cómico-líricas puestas en escena, tuvieron una regular ejecución, y los encargados de ella alcanzaron algunos aplausos. El lindísimo juguete titulado "Mala sombra," proporcionó al público un rato agradable y en su interpretación estuvieron acertados los actores, especialmente el Sr. Carsi. Todos fueron llamados á escena al finalizar la obra.

A las nueve de la mañana entró ayer en Pamplona el regimiento de Zaragoza mandado por su coronel Sr. Jáudenes.

Teatro.—Funcion para esta noche á las ocho:

La comedia en tres actos *Los trapos de cristianar* y la zarzuelita titulada *La salsa de Aniceta*.

Hasta el día 20 de Noviembre próximo se admiten en el gobierno de esta provincia solicitudes acompañadas de los documentos en que se acredite la edad, aptitud física y moral de los que aspiren á obtener por examen plazas de capataces de cultivo de este distrito forestal.

Los exámenes darán principio el día 1.º de Diciembre.

Durante la segunda decena del corriente mes se han registrado en el Juzgado municipal de esta ciudad 29 nacimientos y 29 defunciones.

Una de estas últimas noches penetraron tres hombres armados en la casa del cura párroco de la villa de Casarabonela (Málaga), maniatando á dos criados y una sirvienta que había en la casa y esperando la llegada del sacerdote. Cuando llegó, fué también amarrado; los criminales robaron 25.000 rs. con amenazas terribles, y se marcharon tranquilamente.

El correo de Filipinas últimamente recibido, dice que no ocurre ninguna novedad en la salud pública en el archipiélago. Se ha inaugurado en Manila la "Sociedad española de socorros mutuos." La fragata norte-americana *Mionic Allen* se ha incendiado en el puerto de Ilo-Ilo, teniendo á su bordo 22.000 quintales de azúcar.

Se anuncia la próxima apertura de un centro de instrucción gratuita en Vitidugino, fundado por el obispo de Salamanca para que los pobres puedan cursar la segunda enseñanza sin sacrificio alguno.

En Almadén han formado una sociedad de zapateros, en cuyos estatutos se determina que ningún asociado podrá calzar á los que tengan deudas con algún compañero.

Jamás han tomado una medida más justa los zapateros.

Como que han metido á los deudores en un zapato.

Higiene de la semana. Tiempo vario, tiempo peligroso. Perjudica el mucho abrigo porque favorece la producción del sudor, y su rápida supresión ocasiona fuertes y variados catarros. No se puede

andar muy ligero de ropas, porque la humedad ó los vientos del Norte enfrían la piel y congelan los órganos profundos.

Nunca como ahora es de rigor buscar el justo medio y consultar el termómetro y la veleta para acomodar á sus indicaciones nuestros actos.

La alimentación puede ser más copiosa que en verano sin hacerla demasiado animalizada.—(De *La Higiene*).

Por segunda vez, en el mes presente, han sido robados varios bultos en un tren de mercancías de la línea de Zaragoza.

El robo se ha cometido entre los kilómetros 2 y 3, y en el tren 201.

Suma y sigue.

Han sido detenidos en Valencia varios sujetos, cuatro de ellos apodados el *Zafranco*, *Chufero*, *Conillera* y el *Palen*, todos ellos presuntos autores ó cómplices del robo de cinco fardos de tabaco, verificado días atrás en un tren de mercancías de la línea de Grao.

La plaga de la langostas en canuto está tan extendida en la provincia de Ciudad-Real, que se calcula en 40.000 hectáreas la región invadida.

Actualmente hay destinados diez peritos para dirigir las operaciones del extinción del canuto, pues se espera de la actual campaña de invierno el poder librar para la próxima primavera de una ruina segura á los labradores de aquella comarca.

Dícese que se halla escrito el coro de romanas, único número que faltaba para completar el segundo acto de la ópera vascongada *Pudente*.

Rendición de Khartum. El Cairo 27 (12,40 tarde).—Circula muy acreditado el rumor de que los insurrectos sudaneses se han apoderado de Khartum ó Jarum. No se tiene detalles. Esta noticia ha producido inmensa sensación.

Cultos religiosos.

Jueves.—San Gerardo. En San Saturnino.—Cuarenta horas, se expone á S. D. M. á las cuatro y media de la tarde y estará expuesto hasta las seis y media en que despues de cantar el Santo Dios se hará la reserva y bendición, sigiendole el Santo Rosario cantado por el recinto exterior de la Iglesia y concluyendole con salve cantada.

Mercados.

	Doble decálitro.	Robo.
Trigo	3'22 pesetas	18'12 rs.
Habas duras	2'72 "	15'90 "

Trigo vendido 154 dobles decálitros, equivalentes á 109 robos y 7 almudes.

Anuncios preferentes

CASA CAMPION PAMPLONA.

Cocinas económicas: estufas; batería de cocina de todas clases: asadores mecánicos: máquinas para picar y para prensar carnes: prensas para copiar cartas: cuchillería fina y ordinaria: navajas para bolsillo y para afeitar: tijeras para costureras, para sastres, para peluqueros, para esquilar y para podar: máquinas para afeitar: agujas superiores para coser: herramientas para carpinteros y cerrajeros: limas: cerrajería de todas clases: clavos, puntas de París, tornillos: cafeteras de varios sistemas: escobones, cepillos, plumeros: lámparas, candeleros, candelabros, arañas de bronce y de cristal: efectos para Iglesias: perfumería fina: anteojos: petacas, carteras, portamonedas: veladores: estatuas: jarrones: flores artificiales: acordeones: instrumentos músicos: estuches para cirugía é instrumentos sueltos: estuches para dibujar, etc., etc.

Real compañía Asturiana,

EN RENTERIA (Gipuzcoa)
Tubos y planchas de plomo de superior calidad.
Para detalles dirigirse á la misma fábrica.

EXPOSICION DE ROPA HECHAS.

Gran bazar de las columnas.

COMERCIO Y SASTRERIA

DE

SAZANERO Y SORIANO, HERMANOS

Zaragoza, Independencia, 26.

CASAS:

En Pamplona, Héroes de Estella, 12.
En Tudela, Carrera, 8.
En Logroño, Abades, 4.

Gabanes sacos de verano y otoño

Novedades en formas y colores de 6, 7, 8, 9, 10, 12 y 14 duros forro de lana, y de 16 á 20 forro seda superior.

PRECIOS FIJADOS.

NOTA. En Pamplona se vende en tercia y mostrador.

Aguas minerales de Burlada

(Navarra) (Fuente de la Asuncion) PAMPLONA.

Eficacísimas para la curacion pronta y radical de las enfermedades del estómago y vejiga de la orina, probado en miles de enfermos.

Para los pedidos dirigirse á Fermin Goicoechea, Pamplona.

AVISO.

No darle vueltas: los que necesiten libros para el presente curso del Instituto, Seminario, Escuela normal de maestros y maestras, como para las Academias militares de oficiales y sargentos, y el folleto indispensable á todos los que deseen verse libres del cólera, que vale solo cuatro reales, acudan á la librería de Santiago Alonso, Bolserías 14, Pamplona.

AGUARDIENTES ANISADOS.

Se vende á 6, 7, 8, 9, y 10 pesetas cántaro, en el comercio de Santiago Berasain de Irurzun.

TESORO DE LA BOCA.

El más superior de todos los dentífricos conocidos según testimonio de infinitas personas cuyos certificados, publica diariamente la prensa de provincias.

Usado como preservativo de las enfermedades de la boca dura un frasco 4 meses.

Para los dolores de muelas no tiene rival.

Usase con preferencia por las Reales personas, y con gran éxito en todos los pueblos de España, á 6 reales frasco. Su autor Velazquez, farmacéutico Medina del Campo.

En Pamplona, farmacia y droguería de Blasco, Zapatería 22.

Sangüesa, farmacia de Galilea.

PINTOR.

Pablo Arteta, calle de Calderería núm. 8, Pamplona.—Se pintan y empapan habitaciones en liso y decoración.—Se pintan y retocan cuadros al oleo, y se venden colores preparados de todas clases.

ESMERO. PUNTUALIDAD ECONOMIA

Venta de una huerta.

A voluntad de su dueño se vende una huerta regadio de bomba, dentro de la cual existe una fábrica de chocolate. Además tiene casa de campo y se compone de como nueve robadas de tierra en cultivo y cuatro de lleco. Está situada junto al portazgo llamado de San Felipe y Santiago, á dos kilómetros de la ciudad de Estella; linda con la carretera para Vitoria y con los rios de Amescoa y Berrueza, uniéndose ambos rios en dicha huerta. Es libre de todo gbo vamen y se halla inscrita en el Registro de la Propiedad.

Dirigirsa á D. Cruz Urra, calle Mayor núm. 33 en Estella.

Cubas nuevas.

Las hay hechas y de diferentes cabidas en Villafranca, construidas por el acreditado artesano D. Tiburcio Azpiroz, con quien pueden entenderse los que deseen adquirir buenas cubas.

Advertencia.

La excelente agua de Florida de Murray y Lanman New York.

Se halla siempre legitima al precio de 2'50 pesetas frasco, en la Peluquería del Ensanche, Paseo de Valencia 34, frente á la casa de baños.

NOTA. Para que todo el mundo conozca sus excelencias, tambien se vende al pormenor como igualmente el su Rival japon en polvo, para afeitar y demas artículos de Perfumería.

El telégrafo.

Madrid 29, 10 noche.

4' por 100 amortizable	74,60
4' por 100 perpétuo	59,90
3' letes hipotecarios de Cuba	85,60
Banco de España	283,50

Háblase como probable de la suspension de varios concejales de Madrid. En el próximo consistorio Su Santidad creará dos cardenales españoles.

Imprenta de Fortunato J. Istúriz



EL SEÑOR

DON VICENTE GORTARI Y TEUS.

FALLECIÓ EN ARAYOZ (VALLE DE BAZTAN)
EL 25 DEL CORRIENTE.

Sus hijas, hijo político, nietos, hermanos políticos, primas, sobrinos y demás interesados.

Suplican á sus amigos se sirvan rogar á Dios por el eterno descanso del alma del finado.

Pamplona 30 de Octubre de 1884.

